

Texto: Beyond Figures. Introduction to Financial Accounting. European Financial Accounting Manual.

Autores: María del Mar Camacho (Coord.), Murat Akpınar, María José Rivero Menéndez, Elena Urquía, y Anne Eskola.

Ediciones Pirámide, Madrid, 2012

Reseña para la presentación del libro en la Biblioteca de la Facultad de Ciencias Económicas de la UCM.

El libro que se presenta hoy es un texto original de introducción a la Contabilidad Financiera, que tendrá gran utilidad para los estudiantes de esta materia en los cursos universitarios, cada vez más abundantes, impartidos en lengua inglesa.

Su originalidad reside en varios aspectos. En primer lugar los autores, un conjunto de profesores universitarios coordinados por María del Mar Camacho, ejercen su labor docente e investigadora en centros de educación superior de dos países europeos: España y Finlandia. Lo que hay que reseñar a este respecto es que el manual va más allá de la norma mercantil y contable específica de cada uno de estos países. Siendo su enfoque algo más amplio: el de la normativa contable europea, que es común a los distintos países de la Unión Europea. Y en ello radica uno de los puntos fuertes del manual: un manual europeo de contabilidad financiera.

En segundo lugar, hay que reseñar el esfuerzo llevado a cabo por los autores de clarificación terminológica, que les ha llevado a depurar la terminología financiera y contable en lengua inglesa, proponiendo una terminología común. Para ello en los apéndices del texto se puede encontrar un material muy valioso. Tanto un glosario básico de terminología contable, con un conjunto de definiciones breves. Como una tabla con la traducción de un conjunto de términos contables en los idiomas inglés, español, finlandés y chino. Y finalmente se recoge en el manual un apéndice con el cuadro de cuentas y sus respectivas definiciones, que aparecen a lo largo del texto, tanto en las explicaciones como en los ejercicios. Todo ello contribuirá de forma importante a la estandarización de la terminología contable en lengua inglesa. Hay que mencionar que esta aportación es el resultado de una serie de años de experiencia docente en lengua inglesa.

El libro se estructura en siete capítulos dedicados a los siguientes aspectos:

1. Introducción a la contabilidad
2. Marco conceptual de la contabilidad
3. Las cuentas anuales
4. El registro contable
5. El ciclo contable
6. Las transacciones más comunes
7. El análisis financiero

Cada uno de los capítulos viene acompañado de un conjunto de ejercicios y supuestos prácticos, con sus respectivas soluciones, así como de cuestionarios con sus respuestas. Por ello el manual es muy didáctico, como corresponde a las características de un curso de introducción a la contabilidad financiera.

En el texto se propone también la realización de una serie de talleres de trabajo o seminarios en grupos reducidos de alumnos, centrados sobre aspectos más aplicados de la materia, con los que completar el curso de iniciación a la contabilidad financiera.

Conviene reseñar que a lo largo del manual aparecen datos reales referidos a estados financieros de uso externo de entidades, principalmente empresas españolas y finlandesas de proyección internacional.

Uno de los aspectos tratados en el libro, de gran interés en el momento económico actual, es lo relativo a la responsabilidad corporativa, a la transparencia, y los comportamientos éticos de los profesionales. Lo que contribuirá a difundir estos planteamientos como parte integrante de un curso de estas características.
